

Instructions for use	Page 2 - 19	en
Mode d'emploi	Page 2 - 19	fr
Instrucciones para el uso	Página 2 - 19	es

en
fr
es

Foreword

The air in houses and offices is often harmful due to

- ◆ Airborne dust,
- ◆ Numerous noxious substances,
- ◆ Smoke and odors,
- ◆ Allergy-inducing substances such as pollen, animal hair and dust mites.

The possible health risks range from weariness, tiredness and poor concentration, up to and including asthma attacks, allergic reactions and serious illnesses. For these health problems, from which an ever increasing number of people suffer, the term "Sick Building Syndrome" has been coined.

Tips for your health

The use of an air purifier does not replace the regular airing of rooms. The purifier improves the air quality, however it cannot remove the sources of harmful substances.

If you have the feeling that the symptoms of your health problems are related to harmful effects in houses and offices, then have a thorough medical checkup and also have specific tests performed for harmful substances in the body. Depending on the results, a biological investigation of the building may be recommendable.

Appliance description

The Air Purifier **AOS 2061** provides for clean, healthy air with

- ◆ 2 particle filters for fine dust and the smallest suspended matter,
- ◆ 1 activated carbon filter for harmful gases and odors,
- ◆ A fragrance capsule for the use with essential oils.

Further features of the Air Purifier **AOS 2061** are

- ◆ 3 modes of operation for air circulation,
- ◆ Extremely quiet operation,
- ◆ Easy to use,
- ◆ Functional, state-of-the-art design.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Prior to using the appliance, read through the instructions for use completely and retain in a safe place for future reference.
- **WARNING** – Only use the appliance indoors and within the specified technical data. Improper use can be hazardous for the health and lead to critical injury.
- Place appliance where it is not easily knocked over by persons in the household.
- Always unplug when not in use.
- Do not run power cords under carpets, and do not cover with throw rugs. Arrange cord such that it will not be tripped over.
- Do not use the appliance where combustible gases or vapors are present.
- Do not expose the appliance to rain, or use near water, in a bathroom, laundry area or other damp location.
- This unit must be used in its upright position.
- Do not allow foreign objects to enter ventilation or exhaust opening as this may cause electric shock or damage to the appliance. Do not block air outlets or intakes.
- This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce risk of shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. **DO NOT** attempt to defeat this safety feature.
- A loose fit between the plug and the AC outlet (receptacle) may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn receptacles.
- Do not sit, stand or place any heavy objects on the appliance.
- Disconnect power supply before servicing.
- Children cannot recognize the hazards associated with the use of electrical appliances. For this reason, whenever the appliance is switched on, always supervise children when they are near the appliance.
- Persons who are not familiar with the instructions for use, as well as children and persons under the influence of medication, alcohol, or drugs are not permitted to operate the appliance, or are only permitted to operate it under supervision.

- Store essential oils for the fragrance capsule out of reach of children, do not ingest or bring into contact with the eyes or the membranes of the respiratory system. Should, nevertheless, such a case occur, for safety's sake please seek medical attention.
- Do not put the appliance in operation if
 - ◆ The power cord is defective,
 - ◆ The appliance has been damaged, e.g., by being dropped.
- Only qualified service engineers or customer service are permitted to perform repairs to the appliance.

Special safety instructions in the instructions for use are marked using the following symbols:



Important

Risk of injury due to electric shock.
Always unplug from the mains prior to maintaining and cleaning the appliance.



Caution

Possible damage to the appliance, damage to property or reduction in performance.

Avant-propos

L'air ambiant dans les pièces d'habitation et de bureau est souvent trop sec et chargé :

- ◆ de poussières en suspension,
- ◆ de nombreuses particules de produits nocifs,
- ◆ de fumée et d'odeurs,
- ◆ de matières provoquant des allergies, comme des pollens, des poils d'animaux et des acariens.

Les effets possibles de ces derniers sur la santé vont d'un état de lassitude ou de fatigue permanent et des pertes de concentration jusqu'à des crises d'asthme, des réactions allergiques et même parfois des maladies sérieuses. Tous ces effets néfastes sur la santé constatés par un nombre toujours croissant d'habitants sont regroupés sous le terme anglais „Sick Building Syndrom“ (syndrome des bâtiments malsains).

Conseils santé

Utiliser un purificateur d'air ne dispense pas d'aérer régulièrement les pièces. Le purificateur d'air améliore la qualité de l'air, mais ne s'attaque pas aux causes d'une éventuelle pollution.

Si vous pensez que vos problèmes de santé sont liés à des facteurs polluants dans votre habitation ou sur votre lieu de travail, passez une visite médicale complète chez un médecin et faites faire des analyses médicales spéciales pour déceler la présence éventuelle de produits toxiques dans votre corps. En fonction des résultats, une étude biologique du bâtiment peut s'avérer nécessaire.

Description de l'appareil

Le purificateur d'air **AOS 2061** nettoie et assainit l'air grâce à :

- ◆ 2 filtres à particules permettant de filtrer les poussières et les particules en suspension les plus fines,
- ◆ 1 filtre à charbon actif (en option) permettant de filtrer les produits nocifs gazeux et les odeurs.
- ◆ 1 diffuseur de parfum permettant de parfumer l'air avec des huiles essentielles.

Parmi les autres avantages du purificateur d'air **AOS 2061**, citons :

- ◆ 3 niveaux de puissance pour le brassage de l'air,
- ◆ un fonctionnement extrêmement silencieux,
- ◆ une manipulation très simple,
- ◆ un design fonctionnel de première classe.

en
fr
es

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

- Avant la mise en service, lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi, puis rangez soigneusement ce dernier pour tout besoin ultérieur.
- AVERTISSEMENT – N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et dans les conditions recommandées. Toute utilisation non conforme est susceptible de mettre votre santé voire votre vie en danger.
- Placez l'appareil à un endroit tel qu'il ne soit pas facilement heurté par les personnes de la maison.
- Retirez toujours la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne mettez pas le câble d'alimentation sous la moquette et ne le couvrez pas par des tapis. Placez le câble de sorte que personne ne puisse trébucher.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de gaz ou de vapeurs inflammables.
- N'exposez pas l'appareil à l'humidité, ne l'utilisez pas à proximité de l'eau, dans une salle de bains, dans une buanderie, ni dans toute autre pièce humide.
- Utilisez uniquement l'appareil en position verticale.
- Veillez à ce qu'aucun objet étranger ne pénètre dans les ouvertures de ventilation ou d'évacuation. Ceci pourrait engendrer des décharges électriques ou des dommages sur l'appareil. Ne bloquez pas les sorties ni les entrées d'air.
- Le connecteur de cet appareil est polarisé (un contact est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de décharge électrique, ce connecteur est conçu de façon à ne pouvoir être introduit dans une prise que d'une seule manière. Si le connecteur ne s'insère pas totalement dans la prise, retournez-le. Si le connecteur ne s'insère toujours pas dans la prise, contactez un électricien qualifié. N'essayez PAS de forcer ce dispositif de sécurité.
- Une mauvaise adaptation entre le connecteur et la prise CA peut entraîner une surchauffe et une déformation du connecteur. Contacter un électricien qualifié pour le remplacement de prises lâches ou défectueuses.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Retirez la prise secteur avant la maintenance.

- Les enfants n'ont pas conscience des risques liés à l'utilisation d'appareils électriques. Surveillez-les donc en permanence lorsqu'ils se trouvent à proximité de l'appareil.
- Ne laissez pas les personnes qui n'ont pas pris connaissance du mode d'emploi, les enfants et les personnes sous l'effet de médicaments, de l'alcool ou de drogues manipuler l'appareil ou alors uniquement sous votre surveillance.
- Rangez les essences de parfum à l'abri des enfants, ne les buvez pas et évitez tout contact avec les yeux et les muqueuses. Si cela devrait malgré tout arriver, contactez un médecin par précaution.
- N'allumez pas l'appareil lorsque :
 - le câble d'alimentation est endommagé,
 - l'appareil a été endommagé, suite à une chute, par exemple.
- Ne confiez les réparations qu'à des réparateurs professionnels ou à notre service à la clientèle.

Les pictogrammes suivants indiquent des consignes de sécurité particulières dans le mode d'emploi :



Danger

Risque de blessure par choc électrique.

Retirez toujours la prise d'alimentation avant de procéder à la maintenance ou au nettoyage de l'appareil.



Attention

Risque d'endommager l'appareil ou de causer des dégâts matériels ou des dysfonctionnements.

Introducción

El aire en viviendas y oficinas frecuentemente está cargado de

- ◆ partículas de polvo,
- ◆ numerosas sustancias nocivas,
- ◆ humo y olores,
- ◆ materias que provocan alergias como, por ejemplo, el polen, los pelos de animales y los ácaros.

Los posibles perjuicios para la salud van desde el cansancio, la somnolencia y las dificultades de concentración hasta los ataques de asma, las reacciones alérgicas y enfermedades serias. Para definir los perjuicios en la salud que sufren cada vez más personas, se creó el término "Sick Building Syndrom" (síndrome de enfermedades causadas por edificios).

Consejos para su salud

El uso de un purificador de aire no sustituye la ventilación regular de las habitaciones. El purificador de aire mejora la calidad del aire, pero no puede eliminar las causas de una carga contaminante.

Si sospecha que sus problemas de salud puedan estar relacionados con su vivienda u oficina, sométase a un exhaustivo reconocimiento médico y, especialmente, a pruebas para detectar sustancias nocivas en el cuerpo. Según los resultados, se recomienda llevar a cabo un examen biológico-constructivo de las habitaciones.

Descripción del aparato

El purificador de aire **AOS 2061** proporciona un aire puro y sano con

- ◆ 2 filtros de partículas para polvo fino y partículas flotantes,
- ◆ 1 filtro de carbón activo para sustancias nocivas gaseiformes y olores,
- ◆ una cápsula de aroma para aromatizar el aire ambiente con aceites esenciales.

Otras características de calidad del purificador de aire **AOS 2061** son

- ◆ 3 niveles de potencia para la circulación de aire,
- ◆ funcionamiento extremadamente silencioso,
- ◆ fácil manejo,
- ◆ diseño funcional de primera calidad.

INDICACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las instrucciones y guárdelas bien para posteriores consultas.
- ADVERTENCIA – Utilizar el aparato exclusivamente en habitaciones, teniendo en cuenta los datos técnicos. Un empleo no conforme con las especificaciones puede poner en peligro la salud y la vida.
- Coloque el aparato en un lugar en el cual no pueda ser volcado fácilmente por otras personas en el hogar.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no lo usa.
- No tienda el cable eléctrico debajo de alfombras ni lo cubra con alfombras largas. Coloque el cable de tal forma que no se lo pueda pisar.
- No use el aparato en presencia de gases o vapores combustibles.
- No esponga el aparato a la lluvia ni lo use cerca del agua, en el baño, en lavaderos ni en lugares con vapor.
- El aparato siempre se tiene que usar en posición parada.
- No permite que objetos extraños penetren en la ventilación u obturen las aberturas. Esto podría provocar un choque eléctrico o dañar el aparato. No bloquee las salidas o entradas de aire.
- Este aparato tiene un enchufe polarizado (una de las patillas es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de choque eléctrico, el enchufe debe conectarse a una toma polarizada de una sola forma. Si el enchufe no se adapta perfectamente a la toma, dé vuelta el enchufe. Si esto no basta, consulte con un electricista calificado. NO trate de omitir esta medida de seguridad.
- Si el enchufe y la toma AC (toma de conexión) no están perfectamente adaptados uno al otro, el enchufe puede calentarse en exceso y deformarse. Contacte a un electricista para cambiar tomas flojas o gastadas.
- No coloque encima del aparato, en posición recostada o parada, ningún objeto pesado.
- Desconecte el aparato antes del servicio.
- Los niños no reconocen los peligros de los aparatos eléctricos, por lo que hay que vigilarlos siempre que estén cerca del aparato.

en
fr
es

en
fr
es

- Las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones para el uso, así como los niños o personas bajo la influencia de medicamentos, alcohol o drogas no deben manejar el aparato o hacerlo sólo bajo vigilancia.
- Guardar las esencias aromáticas para la cápsula del aroma fuera del alcance de los niños. No ingerirlo ni ponerlo en contacto con los ojos o mucosas. Si se produjera alguno de los últimos casos citados, consulte al médico.
- No ponga el aparato en funcionamiento,
 - ♦ si el cable de red está defectuoso,
 - ♦ si el aparato ha sufrido daños, por ejemplo, por una caída.
- Las reparaciones del aparato deberán ser realizados únicamente por técnicos especializados o por el servicio postventa.

En las instrucciones para el uso se señalan las indicaciones de seguridad con los símbolos siguientes:



Precaución

Riesgo de heridas por descarga eléctrica.
Antes de proceder al mantenimiento o a la limpieza, desenchufe siempre el enchufe de la red.



Cuidado

Posible deterioro del aparato, daños materiales o daños funcionales.

Unpacking

Carefully take the appliance out of the cardboard box and remove all packaging from the housing.

- ◆ Check the contents of the packaging for completeness using the diagram on the right.
- ◆ Use the original packaging for storing the appliance if you do not use it all the year round.
- ◆ All the packaging is made of environmentally compatible materials and can be placed in the appropriate local waste disposal containers.

Déballage

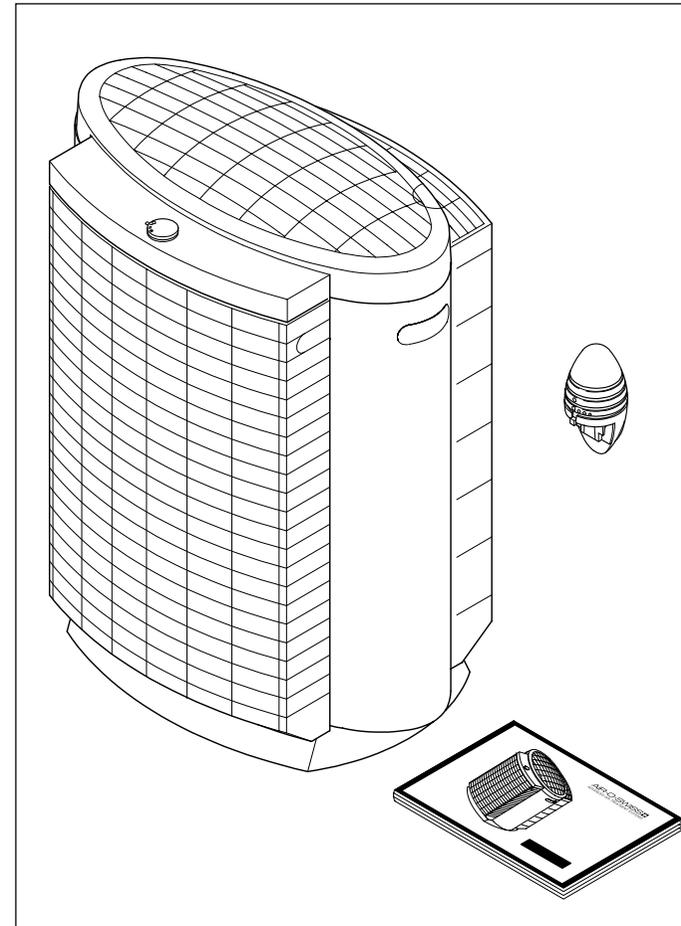
Retirez avec précautions l'appareil du carton, puis toutes les pièces d'emballage de l'appareil.

- ◆ Vérifiez qu'il ne manque rien à l'aide des illustrations ci-contre.
- ◆ Si vous n'utilisez pas l'humidificateur d'air toute l'année, utilisez la boîte d'origine pour l'entreposer.
- ◆ Toutes les pièces d'emballage sont composées de matériaux écologiques et peuvent être confiées au centre de collecte de déchets et de recyclage local.

Desembalar

Sacar el aparato con cuidado de la caja de cartón y retirar del aparato todos los elementos de embalaje.

- ◆ Compruebe con el dibujo adjunto que el contenido de la caja esté completo..
- ◆ Utilice el embalaje original para guardar el aparato si no lo emplea durante todo el año.
- ◆ Todos los componentes del embalaje se componen de materiales que respetan el medio ambiente y se pueden llevar a los puestos municipales de recogida de residuos correspondientes.



en
fr
es

en
fr
es

Setting up

Place the appliance on the floor or on a flat, dry surface in the room.
Remove the cover and fit the fragrance capsule (a), if you want to use essential oils.

Remove the power cord from the winder.

- ◆ Ensure that there is good access to the appliance and sufficient space for maintaining and cleaning the appliance.

Placement

Placez l'appareil à même le sol ou sur une surface plane et sèche.

Retirez le capot et mettez le diffuseur de parfum (a) en place, si vous souhaitez utiliser des huiles essentielles.

Retirez le câble d'alimentation de l'enrouleur.

- ◆ Veillez à ce que l'appareil soit facilement accessible et qu'il y ait assez d'espace alentour pour son entretien et son nettoyage.

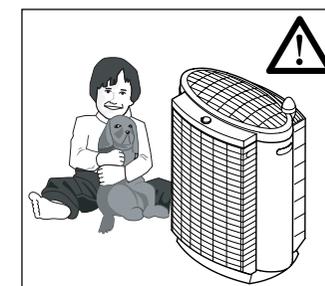
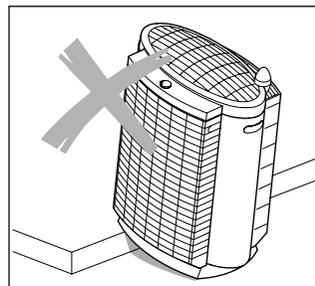
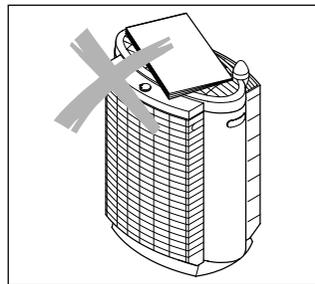
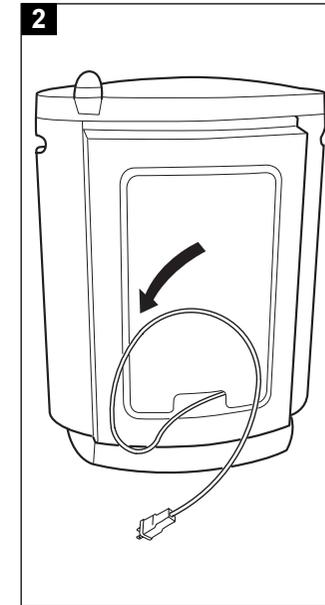
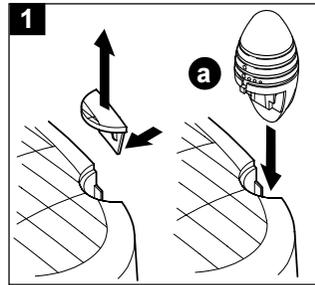
Instalación

Colocar el aparato en el suelo o sobre una superficie plana y seca de la habitación.

Quitar la cubierta e introducir la cápsula del aroma (a) en caso de que quiera utilizar aceites esenciales.

Sacar el cable de red del dispositivo enrollador.

- ◆ Procure que haya fácil acceso al aparato y espacio suficiente para realizar el mantenimiento y la limpieza.



Putting into operation

Check the rating plate on the underside of the appliance: the voltage and frequency must match those of the local mains supply.

If there are differences, do not connect the appliance to the mains, contact your retailer.

The indicator ring on the rotary switch illuminates as soon as you switch on the appliance. The rotary switch has 3 settings to suit your specific needs:

- ◆ Setting I: Particularly quiet operation; suitable for use at night
- ◆ Setting II: Continuous operation with increased air circulation
- ◆ Setting III: Fast purification with maximum air circulation

Mise en service

Prenez connaissance de la plaque des caractéristiques apposée sur le fond de l'appareil : la tension et la fréquence doivent correspondre à celles de votre alimentation électrique. Si ce n'est pas le cas, ne branchez pas l'appareil et prenez conseil auprès d'un spécialiste. Branchez-le sur une prise de courant. Dès que vous branchez l'appareil, l'anneau du commutateur rotatif s'illumine. Le commutateur rotatif a trois positions :

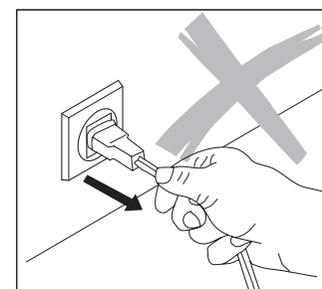
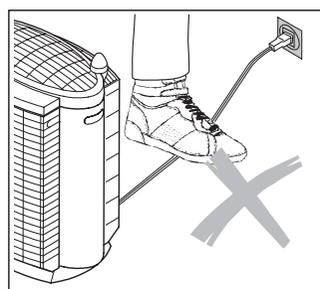
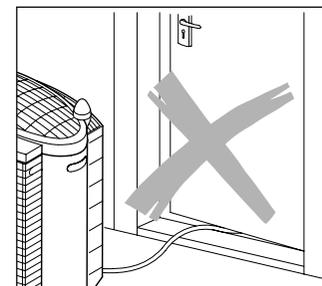
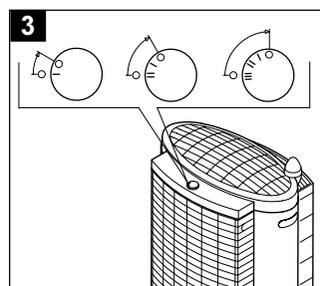
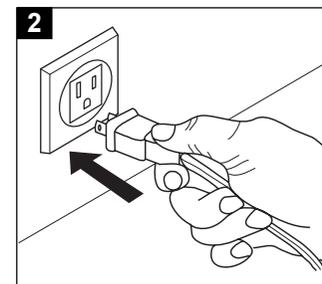
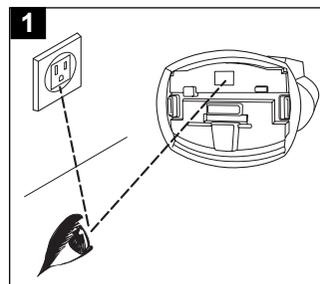
- ◆ Niveau I: particulièrement silencieux, idéal pour la nuit
- ◆ Niveau II: mode de fonctionnement normal, brassage de l'air optimal
- ◆ Niveau III: mode de fonctionnement accéléré, brassage rapide de l'air

Puesta en marcha

Compruebe la placa indicadora de tipo situada en el lado inferior del aparato: Los valores de voltaje y de frecuencia deben coincidir con el voltaje de la red local. En caso de diferencias, no conecte el aparato a la red e informe a su distribuidor especializado.

El anillo luminoso del conmutador giratorio se enciende nada más enchufar el aparato. El conmutador giratorio presenta 3 posiciones permitiendo un uso individual:

- ◆ Posición I: Especialmente silenciosa; indicada para el funcionamiento nocturno
- ◆ Posición II: Funcionamiento permanente con fuerte circulación de aire
- ◆ Posición III: Purificación rápida con la máxima circulación de aire



en
fr
es

en
fr
es

Using fragrances



Pay attention to the safety instructions! Use essential oils only at your own risk. We do not accept any liability for possible reductions in performance or damages.

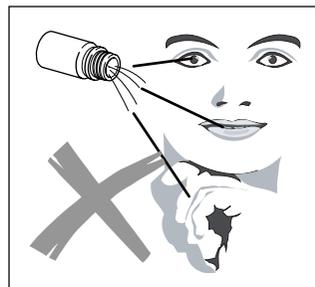
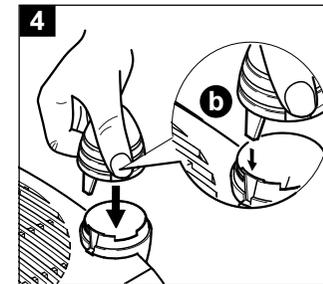
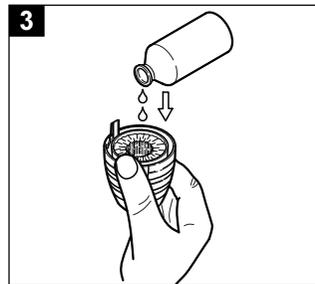
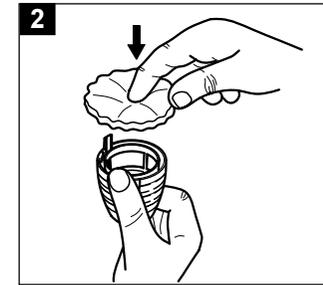
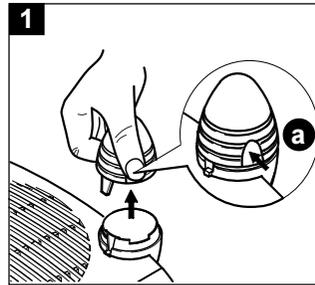
- ◆ Remove the activated carbon filter from the appliance to avoid reducing the effect of the fragrance (see page 12).

Press the two gripping surfaces (a) on the upper part of the fragrance capsules together and pull the capsule apart.

Place cotton pad, cotton wad, paper handkerchief etc. inside the upper part of the capsule.

Let a few drops of essential oil drip onto the cotton wad (amount as desired). Align positioning pin of the upper half (b) with the indentation in the bottom half, press until they snap together.

- ◆ Refit the activated carbon filter to the appliance as soon as the fragrance is finished.



Utilisation d'essences de parfum



Respectez les consignes de sécurité ! L'emploi d'huiles essentielles est aux risques de l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dysfonctionnements ou dommages en résultant.

- ◆ Retirez le filtre à charbon actif de l'appareil afin qu'il n'influence pas l'effet des essences de parfum (voir page 12).

Retirez la partie supérieure du diffuseur en appuyant sur les deux endroits prévus à cet effet (a).

Insérez un disque ou un tampon d'ouate, un mouchoir en papier, etc., dans la partie supérieure.

Versez quelques gouttes d'huile essentielle sur le tampon d'ouate (dosez d'après votre expérience).

Alignez les ergots de positionnement (b) de la partie supérieure sur les évidements de la partie inférieure puis appuyez jusqu'à l'encliquetage.

- ◆ Remettez le filtre à charbon actif dans l'appareil dès que l'essence de parfum a été entièrement utilisée.

Utilización de sustancias aromáticas



Observe siempre las instrucciones de seguridad. El uso de aceites esenciales es a riesgo propio. No asumimos responsabilidad por posibles daños o desperfectos.

- ◆ Retire el filtro de carbón activo del aparato para no mermar la acción de las sustancias aromáticas (véase pág. 12).

Apriete el capuchón superior de la cápsula de aroma en los dos puntos de presión (1) y retírelo.

Coloque en la parte superior un disco o bastoncillo de algodón o un pañuelo de papel, etc..

Embeba el algodón con unas gotas de aceite esencial (dosificar según la experiencia).

Con el posicionador (b) posicione la parte superior orientada hacia la parte hundida de la parte inferior y apriete para abajo hasta que engatille.

- ◆ Vuelva a colocar el filtro de carbón activo en el aparato en cuanto se haya consumido la sustancia aromática.

en
fr
es

en
fr
es

Replacing the activated carbon filter – every 3-6 months



Regular filter replacement is a prerequisite for correct, hygienic operation!

- ◆ The interval recommended for the replacement of the filter is a standard figure.
- ◆ If in doubt, follow your nose: a saturated filter has an unpleasant smell.

Remplacement du filtre à charbon actif – tous les 3 à 6 mois



Il est impératif de remplacer régulièrement le filtre à charbon actif par mesure d'hygiène et pour garantir des performances optimales !

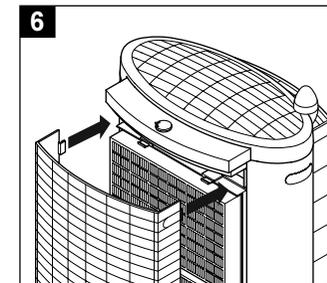
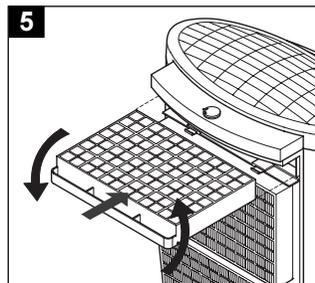
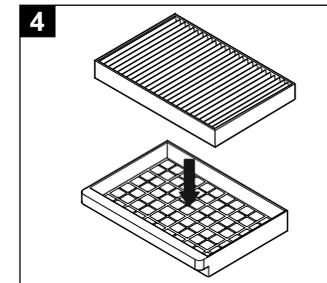
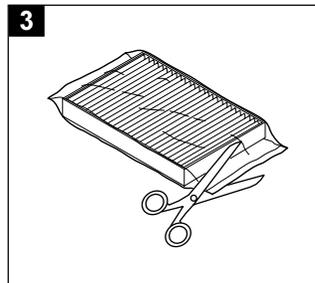
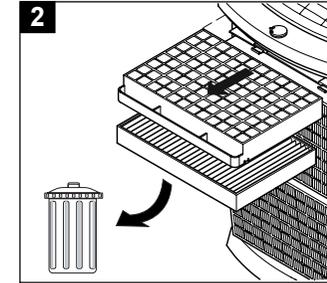
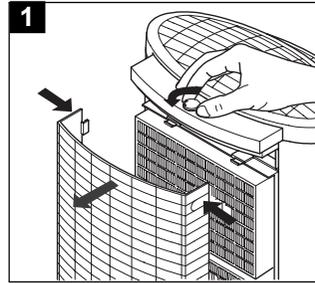
- ◆ L'intervalle entre deux remplacements est donné à titre indicatif uniquement.
- ◆ En cas de doute, sentez le filtre à charbon actif ; un filtre à charbon actif saturé dégage une odeur désagréable.

Cambio del filtro de carbón activo – cada 3-6 meses



¡El recambio periódico del filtro es indispensable para un funcionamiento perfectamente higiénico!

- ◆ El intervalo de tiempo recomendado para el recambio es orientativo.
- ◆ En caso de duda, confíe en su olfato: Cuando el filtro de carbón activo está saturado, desprende un olor desagradable.



Replacing both particle filters – once a year



Regular filter replacement is a prerequisite for correct, hygienic operation!

Always replace both particle filters together.

- ◆ The interval recommended for the replacement of the filters is a standard figure.
- ◆ Check the particle filters periodically. If they are noticeably discolored, earlier replacement is recommended.

Remplacement des deux filtres à particules – une fois par an



Il est impératif de remplacer régulièrement le filtre à particules par mesure d'hygiène et pour garantir des performances optimales !

Remplacez toujours les deux filtres à particules en même temps.

- ◆ L'intervalle entre deux remplacements est donné à titre indicatif uniquement.
- ◆ Vérifiez régulièrement l'état des filtres à particules. En cas de forte décoloration, remplacez-les immédiatement.

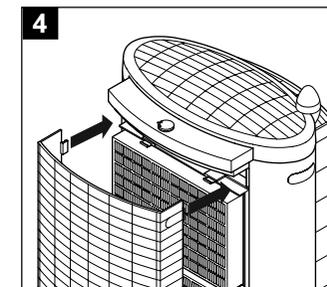
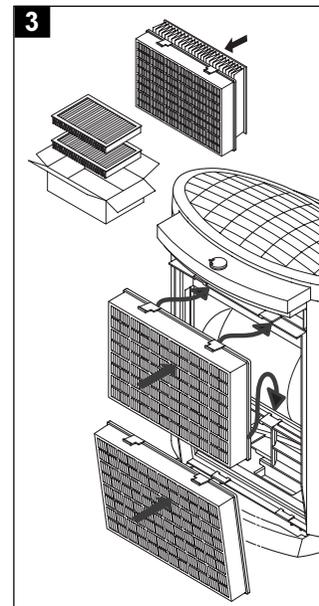
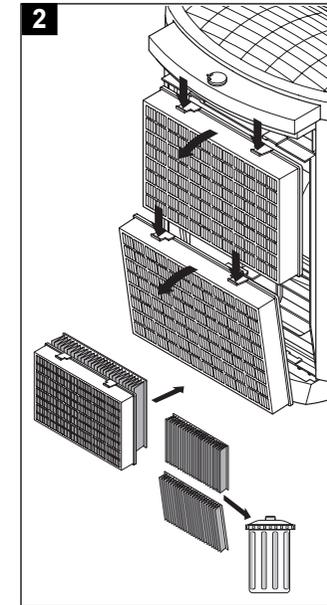
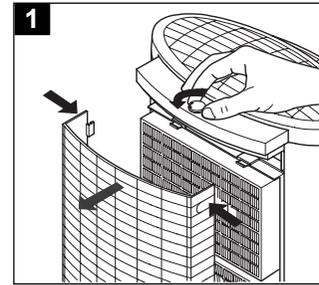
Cambio de ambos filtros de partículas – una vez al año



¡ El recambio periódico del filtro es indispensable para un funcionamiento perfectamente higiénico!

Cambiar siempre los dos filtros de partículas juntos.

- ◆ El intervalo de tiempo recomendado para el recambio es orientativo.
- ◆ Compruebe los filtros de partículas periódicamente. En caso de visibles cambios de color se recomienda un cambio anticipado de los filtros.



en
fr
es

en
fr
es

Cleaning the appliance – once a year

Wipe the housing with a moist cloth, if necessary use a plastics cleaner.

◆ Preferably clean the appliance after the replacement of the particle filters.

If required, remove upper part of a dirty fragrance capsule and clean it.

Nettoyage de l'appareil – une fois par an

Passez une loque humide sur le capot. Si nécessaire, appliquez un peu de détergent pour matières plastiques.

◆ Nettoyez de préférence l'appareil après avoir remplacé les filtres à particules.

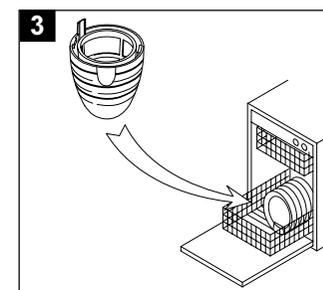
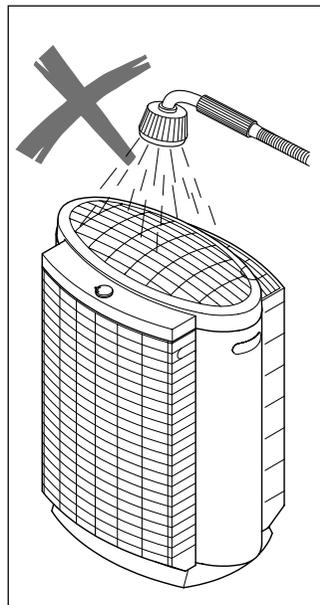
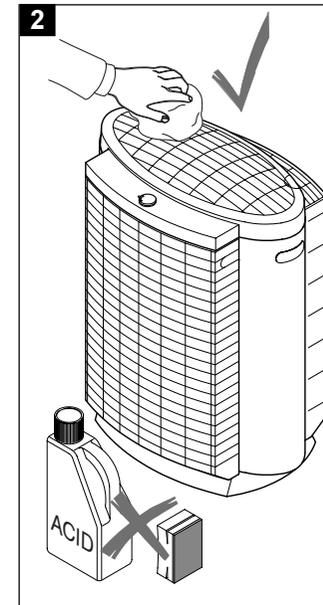
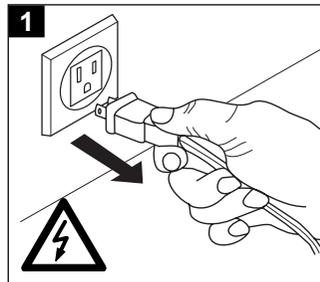
Si nécessaire, retirez la partie supérieure d'un diffuseur sale et nettoyez-la.

Limpieza del aparato – una vez al año

Limpie la carcasa del aparato con un paño húmedo; si es necesario, utilice un producto limpiador para plásticos.

◆ Limpie el aparato preferentemente después de cambiar los filtros de partículas.

Si es necesario, retire la parte superior de una cápsula de sustancia aromática y límpiela.



Rectifying malfunctions



Repairs are to be made only by qualified service engineers or customer service. This also applies to a defective power cord.

- ◆ The adjacent table provides information on rectifying malfunctions.

Dépannage



Ne confiez les réparations qu'à des réparateurs professionnels ou à notre service à la clientèle. Cela vaut aussi en cas de câble d'alimentation défectueux.

- ◆ Le tableau ci-contre contient des conseils de dépannage.

Solución de problemas



Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por un técnico especialista o por el servicio postventa.

Lo mismo es válido en caso de un defecto del cable de red.

- ◆ La tabla que figura al lado contiene indicaciones para solucionar problemas.

Problem	Possible cause(s)	Rectification
Motor not running; indicator on rotary switch - not illuminated,	Power cord not plugged in.	Connect mains.
- illuminated.	Rotary switch in position (O).	Place rotary switch in position (I/II/III).
Rotary switch cannot be turned.	Motor defective.	Contact customer service.
Insufficient purification.	Rotary switch defective.	Contact customer service.
	Particle filter clogged.	Replace both particle filters.
	Activated carbon filter saturated.	Replace activated carbon filter.
Cracks or fractures in plastic parts.	Transport damages or improper use.	Order spare parts or contact customer service.

Problème	Cause probable	Action
Le moteur ne fonctionne pas ; l'affichage du commutateur rotatif - ne s'allume pas.	Le câble d'alimentation n'est pas branché	Branchez le câble d'alimentation.
- s'allume.	Le commutateur rotatif est réglé sur la position (O).	Réglez le commutateur rotatif sur la position I, II ou III.
Le commutateur rotatif ne fonctionne pas.	Le moteur est défectueux.	Contactez notre service à la clientèle.
La purification de l'air est insuffisante.	Le commutateur rotatif est défectueux.	Contactez notre service à la clientèle.
	Les filtres à particules sont encrassés.	Remplacez les deux filtres à particules.
	Le filtre à charbon actif (en option) est encrassé.	Remplacez le filtre à charbon actif.
Des fissures ou des cassures apparaissent sur des pièces en plastique.	L'appareil a été endommagé au cours du transport ou n'a pas été utilisé correctement.	Commandez les pièces de rechange nécessaires ou contactez notre service à la clientèle.

Problema	Causa(s) posible(s)	¿Qué hacer?
El motor no funciona; el indicador luminoso del conmutador giratorio - está apagado,	El cable no está enchufado a la red.	Enchufar el cable a la red.
- está encendido.	El conmutador giratorio está en la posición (O).	Poner el conmutador giratorio en la posición (I/II/III).
El conmutador giratorio no se mueve.	El motor está averiado.	Acudir al servicio postventa.
Purificación insuficiente del aire.	El conmutador giratorio está averiado.	Acudir al servicio postventa.
	Los filtros de partículas están obstruidos.	Cambiar ambos filtros de partículas.
	El filtro de carbón activo está saturado.	Cambiar el filtro de carbón activo.
Grietas o roturas en piezas de plástico.	Daños durante el transporte o uso inadecuado.	Pedir los repuestos o acudir al servicio postventa.

en
fr
es

en

Storage

Remove and dispose of activated carbon and particle filters that have been in use for some time.

fr

Clean the housing as described and leave to dry fully.

es

Store the appliance, preferably in the original packaging, in a dry place that is not too warm.

Disposal

Return a worn-out appliance to your retailer for proper disposal.

- ◆ You can obtain further information on other ways of disposing of the appliance from your local or municipal administration.

Entreposage

Retirez les filtres à particules et à charbon actif utilisés et mettez-les au rebut.

Nettoyez l'appareil comme décrit ci-avant et laissez-le sécher entièrement.

Entreposez l'appareil dans un endroit sec pas trop chauffé, de préférence dans son emballage d'origine.

Mise au rebut

Rapportez votre vieil appareil dans le magasin où vous l'avez acheté, afin qu'il soit mis au rebut dans le respect des normes environnementales.

- ◆ Vous pouvez aussi vous adresser au service communal compétent.

Almacenamiento

Retirar del aparato y eliminar los filtros de carbón activo o de partículas que se hayan usado durante un tiempo prolongado.

Limpiar la carcasa tal como se ha descrito y dejar que se seque totalmente.

Guardar el aparato, preferentemente dentro del embalaje original, en un lugar seco, no demasiado caliente.

Eliminación

Cuando el aparato ya no sirva, entréguelo a su distribuidor para una correcta eliminación.

- ◆ El ayuntamiento de su localidad le informará sobre otras posibilidades para la recogida y el tratamiento de este tipo de residuos.

Consumables

You can obtain activated carbon filters and particle filters from your retailer who will also be able to provide you with information on other suppliers.

Spare parts

You can purchase the spare parts shown in the illustration on the right from your retailer and replace them yourself. It is only permitted to use original parts from the manufacturer.

Consommables

Vous trouverez des filtres à charbon actif et des filtres à particules dans le magasin spécialisé dans lequel vous avez acheté l'appareil. L'on vous y donnera aussi d'autres adresses éventuelles.

Pièces détachées

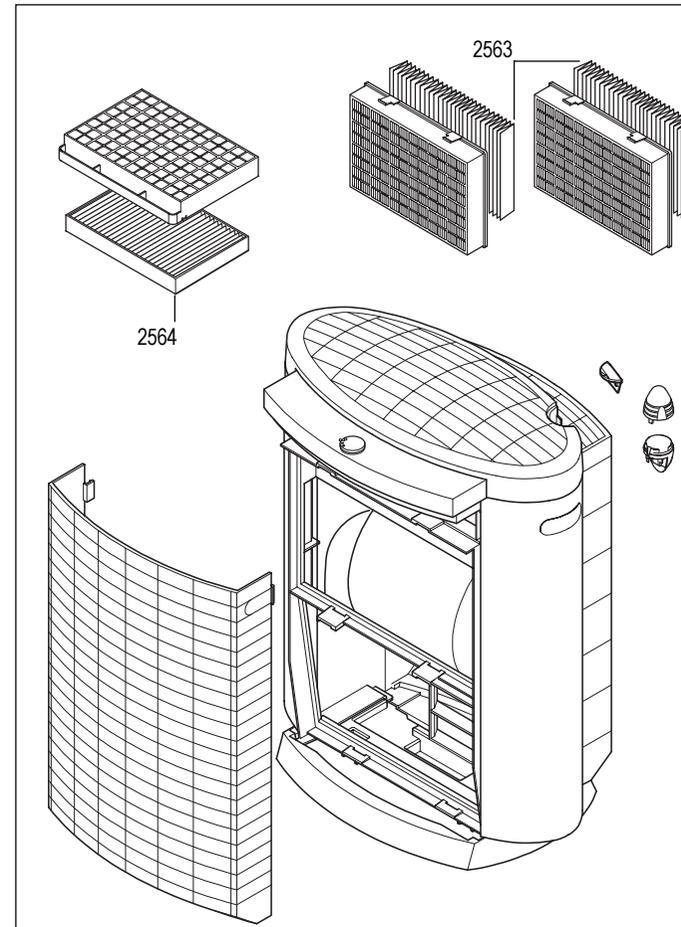
Vous pouvez commander les pièces détachées suivantes dans un magasin spécialisé et les remplacer vous-même. N'utilisez que des pièces détachées d'origine.

Consumibles

Puede comprar los filtros de carbón activo y los filtros de partículas en comercios especializados. El distribuidor le puede informar también sobre otros puntos de venta.

Piezas de repuesto

Los repuestos del dibujo adjunto se adquieren en comercios especializados y usted mismo los puede sustituir en el aparato. Sólo se pueden utilizar los repuestos originales del fabricante.



en
fr
es

en
fr
es

Technical Data

AOS 2061

Dimensions (LxWxH)	18.1"x23.6"x13.0"
Length of cable	8 ft 6"
Weight empty	17 lbs
Mains voltage	120 V / 60 Hz
Power consumption, setting 1/2/3	14/35/63 W
Air circulation, setting 1/2/3	48/128/223 cf/m
Suitable for rooms	up to 540 square ft
Noise level, setting 1/2/3	29/36/47 dB(A)

Legal notice

The **AOS 2061** is UL listed.

Subject to technical change.
The instructions for use are protected
by copyright.

Caractéristiques

AOS 2061

Dimensions (Lxlxh)	18.1"x23.6"x13.0"
Longueur du câble	8 pieds 6"
Poids (non rempli)	17 livres
Tension d'alimentation	120 V / 60 Hz
Puissance consommée, niveau 1/2/3	14/35/63 W
Débit d'air, niveau 1/2/3	48/128/223 cf/m
Surface maximale des pièces	540 pieds carrés
Niveau sonore, niveau 1/2/3	29/36/47 dB(A)

Mentions légales

L'**AOS 2061** est référencé UL.

Le fabricant se réserve le droit
d'apporter des modifications d'ordre
technique à ses appareils. Le présent
mode d'emploi est couvert par les
lois relatives aux droits d'auteur.